

正本

113年度大稻埕戲苑駐館團隊藝文推廣計畫

---傳統戲曲校園推廣計畫



演出單位：江之翠劇場

負責人：魏美慧 團長

推廣項目：南管音樂與梨園戲

壹、團隊簡介:

江之翠劇場創立於1993年，首演作品《南管遊賞》開風氣之先，將傳統梨園戲結合現代劇場藝術，成功地展現古老藝術在現代社會轉化的新契機。

2002年於林家花園的蘇式亭台推出獨創劇作《後花園絮語》。2006年與日本「友慧靜嶺和白桃坊」合作之《朱文走鬼》，結合日本舞蹈元素，獲得第五屆台新藝術獎；此後曾進駐美國茱莉亞音樂學院、日本紀尾井音樂廳（Kioi Hall）、法國巴士底歌劇院等重要國際展演場所演出。

劇團現由資深團員魏美慧與陳佳雯擔任正副團長一職，近期作品《行過洛津》於2019年獲選至法國外亞維儂藝術節演出。2023年與窮劇場合作《感謝公主》一劇，獲2023台新藝術獎第二季與第四季提名。江之翠劇場力求浸潤於南管之美的同時，延續創團團長南管現代化的理念，將致力賦予傳統藝術當代精神。

貳、活動計畫說明：

1. 活動內容

時間：自決標日起至113年12月6日(五)止

每場活動總長度：約70~75分鐘

對象：臺北市公私立國民小學、國民中學

每場活動人數：以250人為原則

場次：4場以上

演出形式：傳統南管音樂與梨園戲折子欣賞 / 樂師現場演奏配樂
(搭配解說、示範與現場互動)



2. 活動流程規劃

| 活動項目 | 時間規劃 | 活動內容 |
|---------------|----------|---------------------------------------|
| 南管音樂初體驗及開場 | 10 分鐘 | 1. 噠哩囉熱鬧開場。 2. 南管音樂演奏(指套)欣賞 |
| 認識南管樂器並欣賞樂音 | 5分鐘 | 介紹江之翠劇場與南管音樂樂器介紹，每個樂器再分別演奏一小段，然後再次合奏。 |
| 南管曲欣賞 | 8分鐘 | 唱曲演出 |
| 曲詩帶念與工尺譜介紹 | 5分鐘 | 選擇一小段曲詩帶學生以泉州腔念白，並簡單圖示介紹工尺譜 |
| 介紹梨園戲 | 5分鐘 | 解說梨園戲的歷史與特色以及梨園戲和南管音樂的關係。 |
| 互動活動—認識梨園基本身段 | 12 分鐘 | 介紹幾個梨園戲生和旦角的手姿與身姿，並帶學生一起體驗。 |
| 演出內容介紹 | 5分鐘 | 介紹〈摘花〉或〈買胭脂〉的故事大綱與演出折子之情節。 |
| 欣賞梨園戲 | 15~20 分鐘 | 梨園戲折子——〈摘花〉或〈買胭脂〉 |
| 有獎徵答與學習單 | 5分鐘 | 配合學習單，選出部分題目作有獎徵答。 |

3. 活動特色

南管音樂與梨園戲在台灣已逐漸式微而難得一見，藉由本活動學生能有以下收穫：

- (1) 有機會欣賞罕見的傳統南管音樂演奏
- (2) 認識南管音樂的基本演奏形式，並能與北管等其他傳統音樂作區辨。
- (3) 了解音樂與戲劇的關係，以及如何發展為後場伴奏。
- (4) 認識梨園戲樣態與使用之語言，不再與歌仔戲或其他戲曲搞混。
- (5) 從簡單的梨園戲手姿、身姿學習，藉由參與感進而懂得欣賞梨園戲演員的曼妙姿態。
- (6) 知道南管與梨園戲經典劇目的故事，作為將來願意再次接觸此傳統藝術的先備知識。

4. 劇情大綱

<董永·摘花>

《摘花》原屬閩南傳統南管樂梨園戲的經典劇目《董永》的其中一折，故事內容描述一位仙女下凡，因受花匠董永的孝順感動，特意走進他的花園，故意將花摘折了滿地，引發糾紛，再以「落花上枝」的法術讓所有花又回到枝頭，幾番對談往來，引發了董永的愛慕，兩人因此結縭，是傳統南管戲中最能展現生旦身段的一場戲，十分逗趣且膾炙人口。



<郭華·買胭脂>

《買胭脂》亦為南管戲傳統代表劇目，劇情講述落第秀才郭華愛慕胭脂鋪的小姐王月英，郭華以買胭脂為由，至胭脂鋪挑選胭脂，多次藉機與月英搭訕攀談。這日碰巧月英雙親不在家，郭華想趁機親近月英，不料賣雜貨的愛二哥路過，為免招來街頭巷尾議論，月英讓郭華躲在鋪中，卻反而讓好事的愛二哥發現，一陣慌亂中演員們在各時機點的巧妙互動，展現本折戲有趣且引人入勝之處。

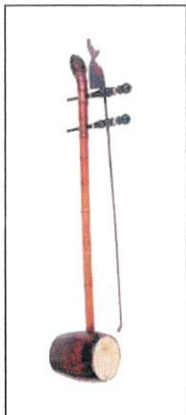
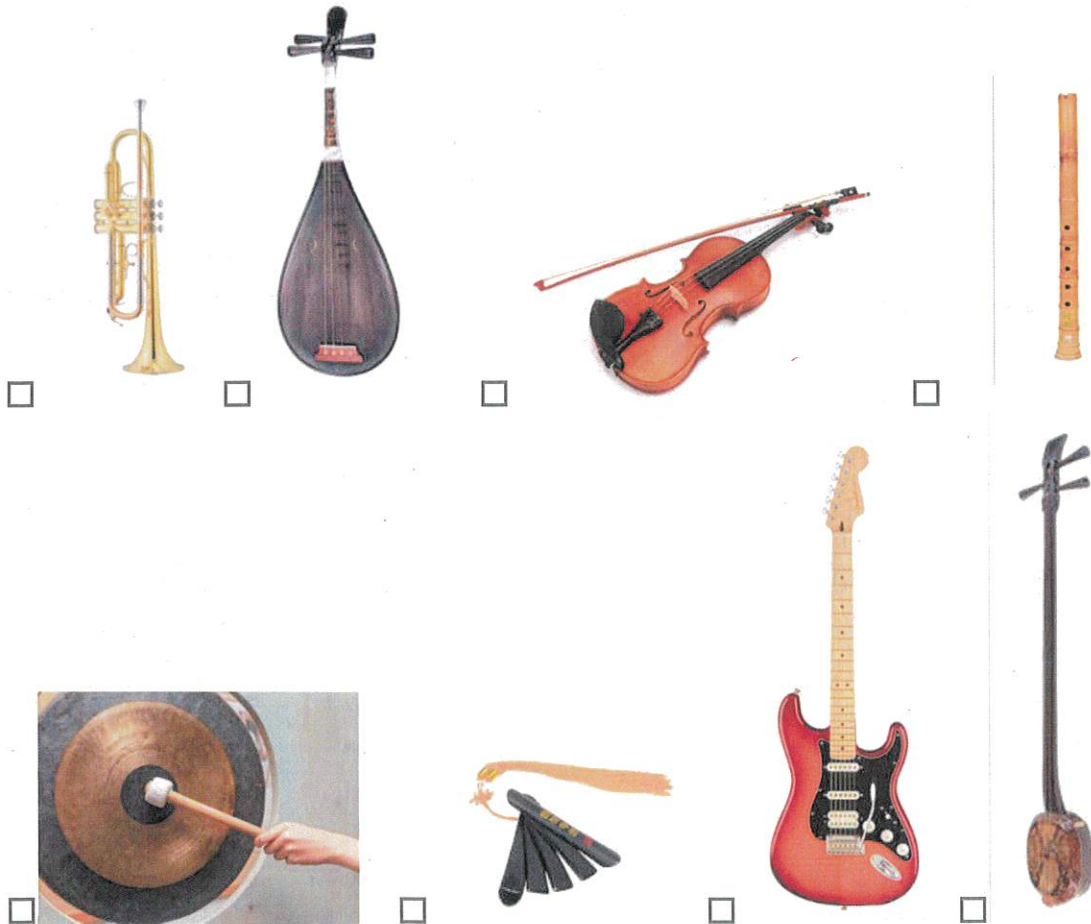


5. 學習單規劃 (難易度將依年級高低再作調整或加註注音)

113年度大稻埕戲苑駐館團隊校園推廣學習單

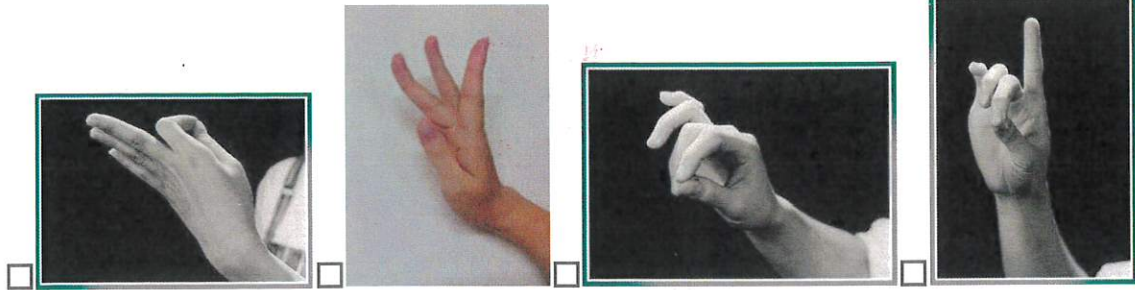
- 駐館團隊：江之翠劇場
- 推廣項目：南管音樂與梨園戲

1. 下列哪些是南管音樂演奏時會用到的樂器，對的請打☑，並在打☑後面寫出樂器名稱。

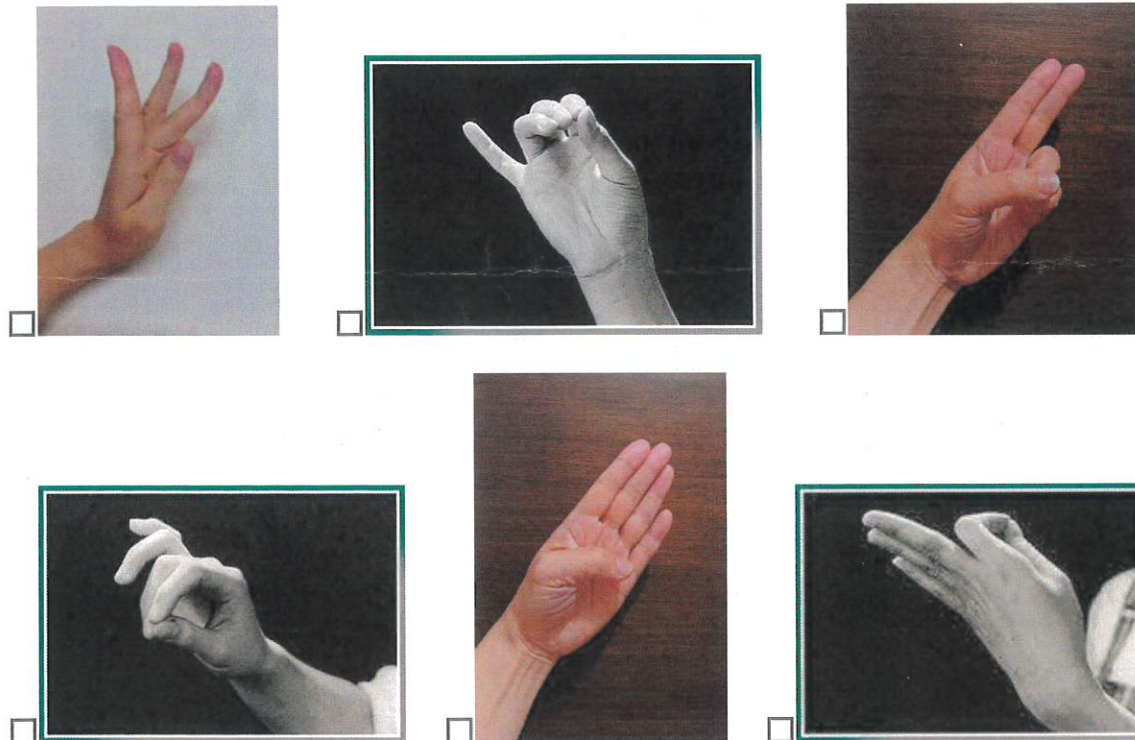


2. 左圖這個樂器在南管樂器中稱為什麼？
琵琶 二胡 二弦 三弦 拍板
3. 南管音樂演奏時最常有幾個樂器一起演奏？
兩個 三個 四個 五個 六個
4. 南管音樂和梨園戲用什麼腔的語言唱曲或對白？
北京腔 上海腔 廣東腔 泉州腔

5. 下列哪一個手姿在梨園戲裡叫做“螃蟹手”？



6. 下列哪幾個手姿在梨園戲裡是小生才有的動作？



7. 梨園戲裡的人物走路會搖頭晃腦的真有趣，其實他們是在模仿哪一種戲的人物動作？

- 歌仔戲 布袋戲 懸絲傀儡 皮影戲

8. 今天梨園戲演出裡的仙女（小旦）用什麼方法吸引董永（小生）注意，使他想留住仙女？

- 答應留下來照顧花園 用〈落花上枝〉的法術把花變回去
 給董永賠償金 願意跟董永去見安人（花園主人）

6. 演出及工作人員之名單(每場次視情況調配演出人員)

| 職 務 | 姓 名 | 現 職 |
|---------|-----|------------|
| 演員 | 葉冠廷 | 江之翠劇場團員 |
| 演員 | 葉依婷 | 江之翠劇場團員 |
| 演員 | 葉蓓蓉 | 江之翠劇場團員 |
| 演員 | 李尉慈 | 江之翠劇場兼職團員 |
| 樂師 | 魏美慧 | 江之翠劇場團長 |
| 樂師 | 劉孟翎 | 江之翠劇場團員 |
| 樂師 | 賴虹綾 | 江之翠劇場團員 |
| 樂師 | 陳曉音 | 江之翠劇場團員 |
| 樂師 | 董旭芳 | 江之翠劇場團員 |
| 樂師 | 林芷柔 | 江之翠劇場團員 |
| 南管演唱或演員 | 黃國忠 | 江之翠劇場兼職團員 |
| 南管演唱 | 蔡奉瑾 | 江之翠劇場兼職團員 |
| 演員或主持人 | 陳宥恩 | 江之翠劇場兼職團員 |
| 演員或主持人 | 陳羿廷 | 江之翠劇場兼職團員 |
| 樂師兼行政 | 朱麗娟 | 江之翠劇場團員兼行政 |

7. 團隊相關推廣活動經驗

112年校園推廣演出活動紀錄



北投區泉源國小



內湖區康寧國小



萬華區新和國小

聯絡人員及方式

聯絡人：行政/朱麗娟

電話：02-89702563，0932-934895

電子信箱：agwan1028@gmail.com

江之翠網址：<https://www.facebook.com/gangatsui>

臺北市藝文推廣處

113年度大稻埕戲苑駐館團隊傳統藝術校園推廣計畫

報名表

演出單位：一心戲劇團 江子翠劇團

※每校報名限一場次(請擇一團隊報名)※

| | | | |
|--|---|----|-----------------------------|
| 學校名稱 | | | |
| 學校地址 | | | |
| 是否曾經舉辦過類似活動 | <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 | | |
| 希望安排演出時間 | 志願1： 113年____月____日 星期(____) ____時____分~____時____分、 志願2： 113年____月____日 星期(____) ____時____分~____時____分、 志願3： 113年____月____日 星期(____) ____時____分~____時____分。 | | |
| ※1實際安排時間，請與劇團協調後確認。 ※2配合劇團裝台，建議辦理下午場次為優先。 | | | |
| 活動時間 | 至少60分鐘 | 人數 | _____人 註：每場參與人數以250人為原則。 |
| 預計演出地點 | 教學地點： <input type="checkbox"/> 有電梯 <input type="checkbox"/> 無電梯 (請於 <input type="checkbox"/> 中打勾) (請註明樓層，建議室內禮堂、活動中心等，可容納200人以上的場地效益較佳。) | | |
| 設備 | <input type="checkbox"/> 演員化妝室 <input type="checkbox"/> 會議桌/桌子 <input type="checkbox"/> 椅子 <input type="checkbox"/> 音響設備 <input type="checkbox"/> 麥克風 <input type="checkbox"/> 基本燈光設備 <input type="checkbox"/> 筆記型電腦 <input type="checkbox"/> 投影機 <input type="checkbox"/> 投影布幕/板 <input type="checkbox"/> 停車位 <input type="checkbox"/> 其他_____ | | |
| 校方聯絡人 | 職稱/姓名 | | 電話 |
| | E-mail | | 手機 |

◎感謝您的抽空填寫，煩請以E-mail方式回傳 或 直接與團隊聯繫！

(團隊詳細聯絡資訊，請參閱其計畫書)